

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

22 avril 2004

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 14 juillet 1991  
sur les pratiques du commerce et  
sur l'information et la protection  
du consommateur**

(déposée par M. Georges Lenssen)

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

22 april 2004

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 14 juli 1991  
betreffende de handelspraktijken en  
de voorlichting en bescherming  
van de consument**

(ingediend door de heer Georges Lenssen)

**RÉSUMÉ**

*Pour éviter toute concurrence déloyale, les périodes des soldes sont précédées d'une période d'attente au cours de laquelle les réductions de prix ne sont autorisées qu'exceptionnellement. L'auteur constate cependant que la limite entre ce qui est autorisé et ce qui ne l'est pas durant la période d'attente n'est pas toujours clairement définie.*

*Plus particulièrement, il est interdit de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix au cours de la période d'attente, mais les titres sont, quant à eux, autorisés.*

*Bien que ces derniers soient offerts conjointement avec un produit ou avec un service principal, l'auteur estime qu'ils présentent dans la pratique trop de similitudes avec les bons de valeur. Il propose dès lors de remédier à l'insécurité juridique qui en découle en supprimant l'interdiction de diffuser des bons de valeur au cours de la période d'attente.*

**SAMENVATTING**

*Om concurrentievervalsing tegen te gaan, wordt een periode van koopjes voorafgegaan door een sperperiode waarin prijsverminderingen slechts uitzonderlijk toegestaan zijn. De indieners stellen echter vast dat de grens tussen wat kan en wat niet kan in de sperperiode niet altijd duidelijk is.*

*Meer bepaald mogen tijdens de sperperiode geen waardebonnen worden verspreid die recht geven op een prijsvermindering, maar zijn titels wél toegelaten.*

*Hoewel deze laatste aangeboden worden samen met een hoofdproduct of -dienst, zien de indieners in de praktijk teveel gelijkenissen met waardebonnen. Zij stellen voor de daaruit voortvloeiende rechtsonzekerheid te verhelpen door het verbod op waardebonnen tijdens de sperperiode op te heffen.*

<i>cdH</i>	:	Centre démocrate Humaniste
<i>CD&amp;V</i>	:	Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	:	Front National
<i>MR</i>	:	Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	:	Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	:	Vlaams Blok
<i>VLD</i>	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

  

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000</i> :	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i> :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i> :	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i> :	<i>Plenum</i>
<i>COM</i> :	<i>Commissievergadering</i>

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*  
*Commandes :*  
*Place de la Nation 2*  
*1008 Bruxelles*  
*Tél. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.laChambre.be*  
*e-mail : publications@laChambre.be*

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*  
*Bestellingen :*  
*Natieplein 2*  
*1008 Brussel*  
*Tel. : 02/ 549 81 60*  
*Fax : 02/549 82 74*  
*www.deKamer.be*  
*e-mail : publicaties@deKamer.be*

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 68 de la loi sur les pratiques du commerce dispose qu'il est interdit de diffuser des bons de valeur donnant droit à des réductions de prix au cours de la période d'attente.

Les bons de valeur sont des documents diffusés gratuitement et permettant à leur détenteur de bénéficier d'un avantage consistant en une réduction en espèces lors de l'achat d'un produit ou service déterminé.

Les bons de valeur relèvent donc du champ d'application des dispositions relatives aux soldes et aux périodes d'attente. Il n'en va pas de même pour les titres.

Les titres sont des documents qui, à l'instar des bons de valeur, peuvent être offerts gratuitement, conjointement à un produit ou un service principal. Conformément à l'article 57, il s'agit en particulier :

- 1) de titres permettant l'acquisition d'un produit ou service identique, pour autant que la réduction de prix résultant de cette acquisition n'excède pas le tiers des prix additionnés ;
  
- 2) de titres permettant l'acquisition de certains avantages (chromos, vignettes et autres images d'une valeur commerciale minime et titres de participation à des loteries légalement autorisées) ;
  
- 3) de titres donnant exclusivement droit à une ristourne en espèces, à la condition :
  - a) qu'ils mentionnent la valeur en espèces qu'ils représentent ;
  - b) que, dans les établissements où a lieu la vente, le taux ou l'importance de la ristourne offerte soit clairement indiqué, de même que les produits ou services dont l'acquisition donne droit à l'obtention de titres ;
  
- 4) de titres consistant en des documents donnant droit, après acquisition d'un certain nombre de produits ou de services, à une offre gratuite ou à une réduction de prix lors de l'acquisition d'un produit ou d'un service similaire, pour autant que cet avantage soit procuré par le même vendeur et n'excède pas le tiers du prix des produits ou services précédemment acquis.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 68 van de wet op de handelspraktijken bepaalt dat gedurende de sperperiode geen waardebonnen mogen worden verspreid die recht geven op een prijsvermindering.

Waardebonnen zijn documenten die gratis worden verspreid en die de houder ervan de mogelijkheid geven een voordeel te ontvangen die de vorm aanneemt van een korting in geld en dit bij de aankoop van een bepaald product of van een bepaalde dienst.

Waardebonnen zijn dus onderworpen aan de bepalingen inzake de koopjes en de sperperioden. Dit geldt echter niet voor titels.

Titels zijn documenten die men, precies zoals bij waardebonnen het geval is, gratis kan aanbieden, in dit geval samen met een hoofdproduct of -dienst. Volgens artikel 57 betreft het meer bepaald:

- 1) titels waarmee men zich een gelijk product of gelijke dienst kan aanschaffen, voor zover de prijsvermindering die uit deze aanschaf voortvloeit, niet meer bedraagt dan één derde van de samengestelde prijzen;
  
- 2) titels waarmee bepaalde voordelen kunnen worden verkregen (chromo's, vignetten, andere beelden met geringe handelswaarde en titels tot deelneming aan wettig toegestane loterijen);
  
- 3) titels die uitsluitend recht geven op een korting in geld op voorwaarde:
  - a) dat ze de geldwaarde die ze vertegenwoordigen vermelden;
  - b) dat in de inrichtingen waar de verkoop plaatsheeft het percentage of de grootte van de korting duidelijk vermeld is en de producten of diensten waarvan de verwerving recht geeft op titels duidelijk zijn aangegeven;
  
- 4) titels, bestaande uit documenten die, na de aanschaf van een bepaald aantal producten of diensten, recht geven op een gratis aanbod of een prijsvermindering bij de aanschaf van een gelijkaardig product of dienst, voor zover dat voordeel door dezelfde verkoper verstrekt wordt en niet méér bedraagt dan één derde van de prijs van de vroeger aangeschafte producten of diensten.

On remarquera plusieurs choses. Ainsi que nous l'avons déjà souligné, les titres, tout comme les bons de valeur, peuvent être offerts gratuitement. En outre, les titres, tout comme les bons de valeur, peuvent donner lieu à une réduction de prix. Et enfin, les titres, toujours comme les bons de valeur, peuvent donner droit à une ristourne en espèces.

On soulignera en outre que les bons de valeur ne donnent également droit à une réduction de prix ou à une ristourne en espèces qu'à leurs détenteurs. Il ne s'agit donc pas d'une annonce générale de réduction de prix.

La grande différence réside toutefois dans le fait que les titres sont autorisés pendant la période d'attente, alors que les bons de valeur ne le sont pas. Nous estimons qu'il est inadmissible que deux types de documents, qui donnent tous deux lieu à une réduction de prix, soient traités différemment. Cette différence de traitement crée en outre une insécurité juridique pour le commerçant.

L'exemple de la carte de fidélité peut être instructif. Les cartes de fidélité sont des documents qui, après l'achat d'une certaine quantité de marchandises, donnent droit à une réduction de prix sur l'achat de marchandises similaires. Elles relèvent donc du point 4 précité et peuvent donc être distribuées pendant la période d'attente.

Si toutefois le commerçant distribue à l'avance – via la presse ou des dépliants publicitaires - des documents qui ont le même effet (par exemple, un bon qui donne droit à 5% de réduction à l'achat d'une tranche suivante du même produit ou service), ce document risque d'être considéré non pas comme un titre, mais comme un bon de valeur. Dans le dernier cas, le commerçant commet une infraction aux pratiques du commerce et il peut être sanctionné. Pourtant, dans les faits, le résultat est le même que dans le cas de la carte de fidélité. Un client fidèle, désireux d'acheter une plus grande quantité du même produit, est récompensé par une réduction de prix. La raison pour laquelle le premier document peut être distribué pendant la période d'attente et le second pas, n'est pas claire du tout et peut donc être source d'arbitraire.

Nous proposons dès lors de supprimer la différence de traitement des titres, d'une part, et des bons de valeur, d'autre part, en ce qui concerne les périodes d'attente. Il paraît à cet effet logique d'abroger l'article 68. On soulignera à cet égard que le Roi peut toujours fixer des limites maximales en ce qui concerne l'importance de la réduction qui peut être accordée au

In dit overzicht vallen een aantal zaken op. Zoals gezegd kunnen titels, net als waardebonnen gratis worden aangeboden. Bovendien kunnen titels, net als waardebonnen, aanleiding geven tot prijsvermindering. En tenslotte kunnen titels, alweer precies zoals waardebonnen, recht geven op een korting in geld.

Eveneens moet er op worden gewezen dat ook waardebonnen enkel recht geven op een prijsvermindering of een korting in geld voor de houders ervan. Het betreft hier dus niet een algemene aankondiging van een prijsvermindering.

Het grote verschil echter is dat titels wel toegelaten zijn tijdens de sperperiode terwijl dat voor waardebonnen niet het geval is. Volgens mij is het ongeoorloofd dat twee soorten documenten die allebei aanleiding geven tot prijsvermindering op verschillende wijze worden behandeld. Bovendien geeft deze verschillende behandeling aanleiding tot rechtsonzekerheid voor de handelaar.

Het voorbeeld van de klantenkaart kan instructief zijn. Klantenkaarten zijn documenten die na de aanschaf van een bepaalde hoeveelheid goederen recht geven op prijsvermindering op de aanschaf van gelijkaardige goederen. Zij vallen dus onder bovenvermeld punt 4 en mogen worden verstrekt tijdens de sperperiode.

Wanneer nu evenwel de handelaar op voorhand – via pers of reclamefolders – documenten verspreidt die hetzelfde effect hebben (bv. een bon die recht geeft op 5% korting bij de aankoop van een volgende schijf van hetzelfde product of dienst) bestaat het risico dat dit document niet als een titel maar als een waardebon zal worden beschouwd. In het laatste geval pleegt de handelaar een inbreuk op de handelspraktijken en kan hij worden bestraft. Nochtans is het effect in de feiten hetzelfde als bij een klantenkaart – een getrouwe klant, die méér van hetzelfde product wil kopen, wordt beloond met een prijsvermindering. Waarom het eerste wel kan tijdens een sperperiode, en het tweede niet, is volkomen onduidelijk en kan daarom aanleiding geven tot willekeur.

Ik stel daarom voor dat de verschillende behandeling met betrekking tot de sperperioden van de titels enerzijds en de waardebonnen anderzijds wordt opgeheven. Daartoe lijkt het logisch om artikel 68 op te heffen. Daarbij moet worden opgemerkt dat de Koning maximumgrenzen kan blijven vaststellen inzake de grootte van de korting die via een waardebon kan wor-

moyen d'un bon de valeur. La modification proposée ne remet nullement en cause la garantie d'une saine concurrence entre les commerçants et ne vide pas de sa substance le principe de la période d'attente. En revanche, elle met un terme à l'insécurité juridique actuelle.

den gegeven. Een gezonde concurrentie tussen de handelaars blijft dus hoe dan ook gegarandeerd en er vindt geenszins een uitholling plaats van het principe van de sperperiode. Aan de bestaande rechtsonzekerheid wordt echter wel een einde gemaakt.

Georges LENSSEN (VLD)

**PROPOSITION DE LOI****Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

L'article 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est abrogé.

**Art. 3**

À l'article 102, *5bis*, de la même loi, le chiffre « 68 » et les mots « et de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix » sont supprimés.

22 janvier 2004

**WETSVOORSTEL****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

Artikel 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt opgeheven.

**Art. 3**

In artikel 102, *5bis*, van dezelfde wet, vervallen het getal «68» en de woorden «en waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering».

22 januari 2004

Georges LENSSEN (VLD)

## **ANNEXE**

## **BIJLAGE**

**TEXTE DE BASE****14 juillet 1991****Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur**

Art. 68

L'interdiction visée à l'article 53 ou imposée en vertu de l'article 44 implique en outre l'interdiction de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix, sous quelque forme que ce soit, durant la période pendant laquelle l'interdiction est en vigueur.

Art. 102

Sont punis d'une amende de 250 à 10 000 francs, ceux qui commettent une infraction aux dispositions :

1. des articles 2 à 5 et 8 à 11, relatifs à l'indication des prix et à l'indication des quantités ainsi que des arrêtés pris en exécution des articles 6 et 12;
2. de l'article 13 relatif à la dénomination, à la composition et à l'étiquetage des produits et des services et des arrêtés pris en exécution des articles 14 et 15;
3. des articles 37 et 39 relatifs aux documents sur les ventes de produits et de services et des arrêtés pris en exécution de ces deux articles;
4. des articles 43 et 45 relatifs aux ventes à prix réduits et des arrêtés pris en exécution de l'article 44;

*4bis.* des articles 46 et 48, relatifs aux ventes en liquidation;

5. de l'article 59 subordonnant le droit d'émission de certains titres à une immatriculation préalable;

*5bis.* des articles 50 à 53 relatifs aux ventes en soldes et 68, relatif à l'interdiction d'annoncer des réductions de prix et de diffuser des bons de valeur donnant droit à une réduction de prix durant les périodes d'attente;

**TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION****14 juillet 1991****Loi sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur**

Art. 68

(...).<sup>1</sup>

Art. 102

Sont punis d'une amende de 250 à 10 000 francs, ceux qui commettent une infraction aux dispositions :

1. des articles 2 à 5 et 8 à 11, relatifs à l'indication des prix et à l'indication des quantités ainsi que des arrêtés pris en exécution des articles 6 et 12;
2. de l'article 13 relatif à la dénomination, à la composition et à l'étiquetage des produits et des services et des arrêtés pris en exécution des articles 14 et 15;
3. des articles 37 et 39 relatifs aux documents sur les ventes de produits et de services et des arrêtés pris en exécution de ces deux articles;
4. des articles 43 et 45 relatifs aux ventes à prix réduits et des arrêtés pris en exécution de l'article 44;

*4bis.* des articles 46 et 48, relatifs aux ventes en liquidation;

5. de l'article 59 subordonnant le droit d'émission de certains titres à une immatriculation préalable;

*5bis.* des articles 50 à 53 relatifs aux ventes en soldes et (...)<sup>2</sup>, relatif à l'interdiction d'annoncer des réductions de prix (...)<sup>3</sup> durant les périodes d'attente;

<sup>1</sup> Art. 2: abrogation.

<sup>2</sup> Art. 3: suppression.

<sup>3</sup> Art. 3: suppression.

BASISTEKST	BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL
<b>14 juli 1991</b>	<b>14 juli 1991</b>
<b>Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument</b>	<b>Wet betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument</b>
Art. 68	Art. 68
Het verbod bedoeld in artikel 53 of opgelegd krachts artikel 44 houdt tevens het verbod in om waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering, in welke vorm ook tijdens de periode dat het verbod loopt.	(...). <sup>1</sup>
Art. 102	Art. 102
Met geldboete van 250 tot 10.000 frank worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden:	Met geldboete van 250 tot 10.000 frank worden gestraft, zij die de bepalingen overtreden:
1. van de artikelen 2 tot 5 en 8 tot 11 betreffende de prijsaanduiding en de aanduiding van de hoeveelheden, en ook van de besluiten ter uitvoering van de artikelen 6 en 12;	1. van de artikelen 2 tot 5 en 8 tot 11 betreffende de prijsaanduiding en de aanduiding van de hoeveelheden, en ook van de besluiten ter uitvoering van de artikelen 6 en 12;
2. van artikel 13 betreffende de benaming, de samenstelling en de etikettering van de producten en van de diensten en ook van de besluiten ter uitvoering van de artikelen 14 en 15;	2. van artikel 13 betreffende de benaming, de samenstelling en de etikettering van de producten en van de diensten en ook van de besluiten ter uitvoering van de artikelen 14 en 15;
3. van de artikelen 37 en 39 inzake de documenten betreffende de verkoop van producten en diensten en van de besluiten ter uitvoering van die twee artikelen;	3. van de artikelen 37 en 39 inzake de documenten betreffende de verkoop van producten en diensten en van de besluiten ter uitvoering van die twee artikelen;
4. van de artikelen 43 en 45 betreffende de verkoop tegen verminderde prijs en van de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 44;	4. van de artikelen 43 en 45 betreffende de verkoop tegen verminderde prijs en van de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 44;
4bis. van de artikelen 46 en 48 betreffende de uitverkopen;	4bis. van de artikelen 46 en 48 betreffende de uitverkopen;
5. van artikel 59 dat het recht om bepaalde titels uit te geven afhankelijk stelt van een voorafgaande inschrijving;	5. van artikel 59 dat het recht om bepaalde titels uit te geven afhankelijk stelt van een voorafgaande inschrijving;
5bis. van de artikelen 50 tot 53 betreffende de solden en 68 betreffende het verbod prijsverminderingen aan te kondigen en waardebonnen te verspreiden die recht geven op een prijsvermindering gedurende de sperperiodes;	5bis. van de artikelen 50 tot 53 betreffende de solden en (...) <sup>2</sup> betreffende het verbod prijsverminderingen aan te kondigen (...) <sup>3</sup> gedurende de sperperiodes;

<sup>1</sup> Art. 2: opheffing.<sup>2</sup> Art. 3: weglatig.<sup>3</sup> Art. 3: weglatig.

6. de l'article 74 imposant aux officiers ministériels, chargés de procéder aux ventes publiques, l'obligation de refuser leur concours dans certaines circonstances;

*6bis.* des articles 77 à 82, relatifs aux contrats à distance, et des arrêtés pris en exécution de l'article 83;

7. des articles 88 à 91 relatifs aux ventes au consommateur conclues en dehors de l'entreprise du vendeur.

8. de l'article 94*bis* interdisant l'usage de la lettre de change.

Toutefois, lorsqu'une infraction aux dispositions de l'article 14 relatif à la dénomination, à la composition et à l'étiquetage des produits constitue également une infraction à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les peines prévues par cette dernière loi sont seules applicables.

6. de l'article 74 imposant aux officiers ministériels, chargés de procéder aux ventes publiques, l'obligation de refuser leur concours dans certaines circonstances;

*6bis.* des articles 77 à 82, relatifs aux contrats à distance, et des arrêtés pris en exécution de l'article 83;

7. des articles 88 à 91 relatifs aux ventes au consommateur conclues en dehors de l'entreprise du vendeur.

8. de l'article 94*bis* interdisant l'usage de la lettre de change.

Toutefois, lorsqu'une infraction aux dispositions de l'article 14 relatif à la dénomination, à la composition et à l'étiquetage des produits constitue également une infraction à la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, les peines prévues par cette dernière loi sont seules applicables.

6. van artikel 74 dat aan de ministeriële ambtenaren, belast met de openbare verkopingen, de verplichting oplegt in bepaalde omstandigheden hun medewerking te weigeren;

*6bis.* van de artikelen 77 tot 82 betreffende de overeenkomsten op afstand en van de besluiten ter uitvoering van de artikel 83;

7. van de artikelen 88 tot 91 betreffende de verkopen aan de consument, gesloten buiten de onderneming van de verkoper.

8. van artikel 94*bis* dat het gebruik van de wisselbrief verbiedt.

Indien evenwel een inbreuk op de bepalingen van artikel 14 aangaande de benaming, de samenstelling en de etikettering van de producten eveneens een inbreuk inhoudt op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, zijn alleen de straffen voorzien in deze laatste wet van toepassing.

6. van artikel 74 dat aan de ministeriële ambtenaren, belast met de openbare verkopingen, de verplichting oplegt in bepaalde omstandigheden hun medewerking te weigeren;

*6bis.* van de artikelen 77 tot 82 betreffende de overeenkomsten op afstand en van de besluiten ter uitvoering van de artikel 83;

7. van de artikelen 88 tot 91 betreffende de verkopen aan de consument, gesloten buiten de onderneming van de verkoper.

8. van artikel 94*bis* dat het gebruik van de wisselbrief verbiedt.

Indien evenwel een inbreuk op de bepalingen van artikel 14 aangaande de benaming, de samenstelling en de etikettering van de producten eveneens een inbreuk inhoudt op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, zijn alleen de straffen voorzien in deze laatste wet van toepassing.